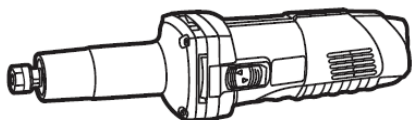


 **FELISATTI**®

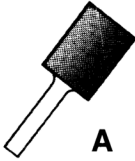
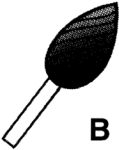

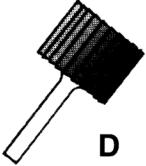
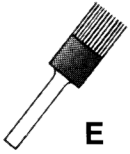
**SGF600CE**



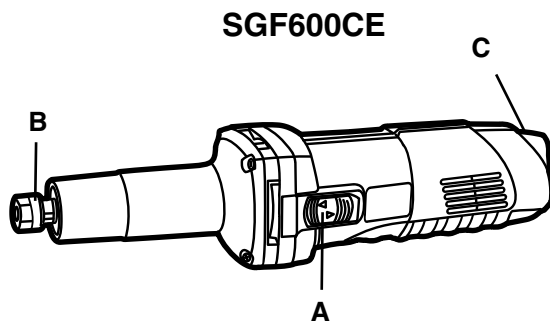
- (GB)** Operating Instructions
- (E)** Instrucciones de servicio
- (F)** Mode d'emploi
- (I)** Istruzioni per l'uso
- (D)** Bedienungsanleitung
- (P)** Instruções de utilização
- (RU)** Инструкция по эксплуатации

**STRAIGHT GRINDER**  
**AMOLADORAS RECTAS**  
**MEULEUSES DROITES**  
**MOLATRICI RETTILINEE**  
**GERADSCHLEIFER**  
**AMOLADORES RECTOS**  
**ПРЯМАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА**

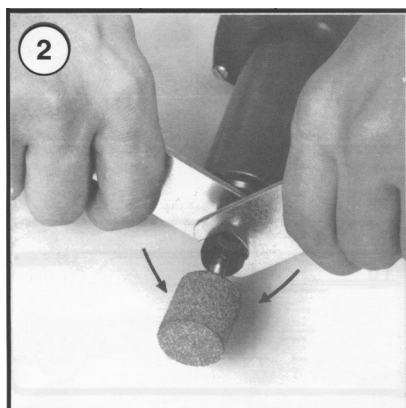


Tabla Table <b>1</b>	 <b>A</b>	 <b>B</b>	 <b>C</b>	 <b>D</b>	 <b>E</b>
<b>ø máx. mm</b> <b>max. ø inch</b>	<b>25 (50)</b> <b>1" (2")</b>	<b>8 (12)</b> <b>5/16" (1/2")</b>	<b>10</b> <b>3/8"</b>	<b>25</b> <b>1"</b>	<b>10</b> <b>3/8"</b>
Μεγ. Διάμετρος mm μεγ. Διάμετρος ίντσες	<b>25 (50)</b> <b>1" (2")</b>	<b>8 (12)</b> <b>5/16" (1/2")</b>	<b>10</b> <b>3/8"</b>	<b>25</b> <b>1"</b>	<b>10</b> <b>3/8"</b>

**Fig.1**



**Fig.2**



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Прямая шлифовальная машина		SGF600CE
Входная мощность	Вт	600
Скорость на холостом ходу	об/мин	12000-26000
Максимальный диаметр шлифовального/точильного круга	мм	25
Диаметр зажима	мм	6
Вес приблиз. (без аксессуаров)	кг	1,5

Внимательно прочтите и соблюдайте все правила по эксплуатации, изложенные в этой инструкции. Инструкция должна находиться под рукой для консультаций во время ухода за электроинструментом.

Бережное обращение с электроинструментом и соблюдение всех описанных ниже правил по уходу значительно продлят его срок эксплуатации.

Данный электроинструмент должен использоваться только по своему прямому назначению, предусмотренному настоящей инструкцией по эксплуатации. **Категорически запрещается любое другое применение электроинструмента.**

### ВНЕШНИЙ ВИД

ОПИСАНИЕ (смотрите рисунки)

- A Кнопка включения (Рис. 1)
- B Зажимная гайка (Рис. 1)
- C Регулировка скорости (Рис. 1)

### АКСЕССУАРЫ, ВХОДЯЩИЕ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Зажим, Ø8 мм
- Гаечный ключ, 13 мм
- Гаечный ключ, 17 мм
- Инструкция по эксплуатации
- Правила по технике безопасности
- Гарантийный талон

### ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- См. «Правила по технике безопасности», прилагаемые к этой инструкции.
- **ВНИМАНИЕ!** Запрещается обрабатывать материалы, содержащие асбест. При работе с материалами, содержащими асбест или при обработке камня на кремниевой основе образуется пыль, которая очень вредна для здоровья. Поэтому, в соответствии с правилами по технике безопасности во время работы необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Для Вашей безопасности электроинструмент должен подключаться к электросети, защищенной дифференциальным магнитоотепловым однофазным автоматом, предохраняющим электросеть от перегрузок и коротких замыканий.
- Не делайте отверстия в корпусе электроинструмента, так как это может привести к повреждению изолирующего слоя (используйте наклейки).
- Перед началом работы исследуйте обрабатываемую поверхность металлоискателем, так как в стенах могут проходить электропроводки, газовые и водопроводные трубы.
- Перед уходом за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.
- Вынимайте кабель питания из розетки держа за штепсель, ни в коем случае не тяните за кабель питания.
- **ВНИМАНИЕ!** Каждый раз перед использованием прибора убедитесь в исправности питающего кабеля и

вилки. В случае обнаружения каких-либо неисправностей обращайтесь к специалистам.

- Избегайте попадания кабеля питания на обрабатываемую электроинструментом поверхность.
- Подключайте электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.
- Во время работы крепко держите электроинструмент обеими руками.
- Проверьте, чтобы скорость, указанная на точильном или шлифовальном круге, была больше или равна номинальной скорости прямой шлифовальной машины.
- Проконтролируйте, чтобы размеры точильного или шлифовального круга соответствовали размерам прямой шлифовальной машины.
- С абразивными шлифовальными и точильными кругами необходимо обращаться осторожно, их следует хранить в соответствии с указаниями изготовителя.
- Берегите круг от ударов и попадания масла.
- Перед использованием шлифовальный/точильный круг необходимо тщательно осмотреть, чтобы убедиться в отсутствии на нем повреждений и трещин. Все поврежденные или треснувшие шлифовальные/точильные круги следует немедленно заменять.
- Монтаж всех шлифовальных/точильных кругов должен производиться строго в соответствии с указаниями изготовителя.
- Шлифовальная машина предназначена только для сухой резки или шлифовки.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь в правильности установки и крепления абразивного круга. Включите шлифовальную машину и дайте ей поработать на холостом ходу приблизительно в течение 30 секунд. При сильной вибрации или появлении каких-либо аномалий немедленно выключите шлифовальную машину. Причиной этого может быть неправильная установка круга или его плохая центровка.
- Перед началом шлифования или резания обеспечьте надежное закрепление обрабатываемой детали.
- Ни в коем случае не используйте отрезной диск для шлифования. Запрещается оказывать боковое давление на отрезные диски.
- Будьте осторожны с отделяющимися частицами. Держать инструмент следует так, чтобы сноп искр не был направлен в сторону оператора, других людей или воспламеняющихся веществ.
- При работе с камнем нужно пользоваться респиратором и пылесосом.
- При работе с электроинструментом всегда пользуйтесь защитными очками и средствами звуковой защиты. При необходимости рекомендуется использовать другие средства, такие как респиратор, перчатки, каска или фартур. Также рекомендуется обувать ботинки на прорезиненной подошве. При работе с некоторыми видами материалов, лакокрасочными покрытиями, и

т.д., использование респиратора является обязательным, так как пыль, выделяемая при работе, является токсичной и опасной для здоровья. Если Вы не уверены в составе обрабатываемого материала, для профилактики рекомендуется использовать респиратор в любом случае.

- В пыльной среде вентиляционные отверстия всегда должны находиться открытыми. Если отверстия загрязняются, их необходимо очистить, предварительно выключив шлифовальную машину. Для чистки запрещается использовать металлические предметы. Чистку производите аккуратно, чтобы не повредить внутренние части и узлы электроинструмента.
- Не прикасайтесь руками к вращающемуся отрезному/шлифовальному кругу.
- **ВНИМАНИЕ!** После отключения электроинструмента круг некоторое время продолжает вращаться по инерции.

## КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Прямая шлифовальная машина спроектирована для докования, грубого шлифования и выравнивания материалов из металла и камня при отсутствии необходимости подачи воды.

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом работы убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению электроинструмента: рабочее напряжение указано на табличке характеристик на корпусе электроинструмента. Если на табличке характеристик указано напряжение 230 В, то электроинструмент также можно включать в сеть под напряжением 220 В.

## ДИСКИ И КРУГИ

**ВНИМАНИЕ!** Исходя из соображений безопасности перед заменой шлифовального круга следует всегда отключать машину от сети.

Берегите диски и круги от ударов и сотрясений.

Перед запуском машины проверьте, чтобы шлифовальный круг был надежно закреплен (см. рис. 2).

**Предупреждение:** При работе надевайте защитные очки.

Запрещается использовать диски большего размера по сравнению с рекомендованными в технических характеристиках инструмента.

По мере увеличения скорости центробежная сила стремится разломать шлифовальный круг. Упомянутая центробежная сила увеличивается пропорционально квадрату окружной скорости. Так, например, при увеличении скорости диска на 17% с 30 м/с до 35 м/с центробежная сила увеличивается на 36%.

Поскольку шлифовальные круги с хвостовиком могут иметь различные формы, тип соединения и степень твердости, никакие указания относительно диаметра не могут быть даны.

Например, цилиндрическое колесо диаметром 25 и высотой 19 с керамическим соединением, допускает скорость 35100 об/мин, а колесо с таким же диаметром и высотой 50 допускает максимальную скорость, равную всего 15900 об/мин.

Значения, приведенные в таблице 1, являются приблизительными и соответствуют общим условиям применения.

В случае специальных областей применения целесообразно сперва проконсультироваться с изготовителем.

Для предотвращения изгибов и вибрации шлифовального круга хвостовик рекомендуется как можно дальше вставить в зажим.

## МОНТАЖ ТОЧИЛЬНЫХ И ШЛИФОВАЛЬНЫХ КРУГОВ

**ВНИМАНИЕ!** В целях безопасности перед заменой дисков или маховиков всегда выключать инструмент из электросети.

Для монтажа шлифовального круга вставьте зажим в соответствующий держатель машины, вставьте шлифовальный круг с валом в зажим и поверните гайку с помощью гаечного ключа 17 мм, удерживая при этом гайку на месте с помощью гаечного ключа 13 мм.

Демонтаж шлифовального круга производится в обратной последовательности.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Не затягивайте зажим, закрепляющий гайку, если шлифовальный круг не вставлен в зажим.

Диски и круги следует оберегать от ударов.

## ПУСК ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

**ВНИМАНИЕ!** Напряжение электросети должно соответствовать рабочему напряжению электроинструмента.

Производите подключение к электросети только при выключенной кнопке включения.

Пуск производится путем установки выключателя в положение 1 ("ON"). Чтобы выключить электроинструмент, переведите выключатель в исходное положение.

## Регулятор скорости

Встроенный модуль позволяет выполнять следующие функции:

- Плавный запуск.

- Поддержание практически постоянной номинальной скорости до достижения номинальной мощности.

Электронный блок контроля скорости позволяет устанавливать predeterminedный уровень скорости вращения вала двигателя и соответствующую частоту ударов при отбойных работах. Двигатель вращается на скорости, которая устанавливается оператором в зависимости от типа выполняемой работы. Скорость вращения устанавливается переключателем С, который имеет 6 ступеней регулировки.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ - ТАБЛ. 1

### Шлифовальный круг (А)

#### Абразивный:

Корунд: пригоден для стали и сплавов стали.

Карбид кремния: чугун, легкие металлы, твердые сплавы, строительные материалы.

#### Твердость:

Мягкий: твердые материалы, гладкие поверхности, более интенсивная черновая обработка, тонкое полирование.

Твердый: мягкие материалы, шероховатые, острые поверхности, менее интенсивная и более длительная черновая обработка.

### Фреза для твердых сплавов (В)

Грубое нарезание зубцов: нержавеющая сталь, сплавы стали, легкие металлы.

Тонкое нарезание зубцов: твердая сталь, закаленная сталь.

### Фетровые круги (С)

Необходима паста для полирования.

Притирка клапанов, полирование до блеска отшлифованных и полированных поверхностей.

### Вентиляторы (D)

Матрицы и шаблоны, удаление небольших заусенцев.

### Проволочная щетка (E)

Стальной провод: для чистки ржавых поверхностей.

Латунный провод: для матовых поверхностей.

Провод из нержавеющей стали: для предметов из нержавеющей стали.

### АКСЕССУАРЫ

Аксессуары можно заказать по каталогу, указав их порядковый номер.

### ПРАВИЛА ПО УХОДУ

**ВНИМАНИЕ!** Перед уходом за электроинструментом всегда отключайте питающую кабель от электросети.

- **Внешний осмотр:** Использование изношенного круга снижает эффективность шлифовальной машины и может привести к выходу из строя электродвигателя.

- **Осмотр винтов корпуса:** Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- **Уход за электродвигателем:** Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны быть всегда открытыми и чистыми.

- По окончании работ инструмент необходимо тщательно вычистить. Регулярно прочищайте электродвигатель сжатым воздухом.

- Перед использованием электроинструмента проверьте исправность кабеля. Если кабель поврежден, то необходимо обратиться в центр технического обслуживания для его ремонта или замены.

- **Замена щеток:** Щетки автоматически отключаются при их износе. Их необходимо менять после каждых 150 - 200 часов эксплуатации, или когда их длина станет меньше 10 мм. Эта операция должна выполняться только в центрах технического обслуживания, имеющих разрешение на этот вид деятельности. Рекомендуется сдавать электроинструмент в один из наших центров технического обслуживания после каждой второй замены щеток для проведения технического осмотра, очистки и смазки.

- Разрешается использовать только аксессуары и запчасти фирмы **Felisatti**. Замена неисправных деталей, за исключением тех, которые описываются в этой инструкции, должна производиться только в центрах технического обслуживания фирмы **Felisatti** (Смотрите прилагаемый гарантийный талон/адреса центров технического обслуживания).

### ГАРАНТИЯ

Условия гарантии смотрите в гарантийном талоне, прилагаемом к этой инструкции по эксплуатации.

### ШУМ И ВИБРАЦИЯ

При разработке данного инструмента особое внимание уделялось снижению уровня шума. Несмотря на это, в некоторых случаях уровень шума на рабочем месте может достигнуть 85 дБА. В этой ситуации оператор должен использовать средства звуковой защиты.

Уровень шума и вибрации инструмента соответствует нормативам EN60745-1 и имеет следующие номинальные параметры:

Акустическое давление = 85 дБ (A)

Акустический резонанс = 98 дБ (A)

**Пользуйтесь средствами звуковой защиты!**

Ускорение вибрации = 2,5 м/с<sup>2</sup>



### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструменты SGF600CE марки **FELISATTI**, описание которых приведено в данной инструкции, соответствуют требованиям следующих нормативных документов: EN60745-1:2008, EN55014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2 и EN61000-3-3:2008 в соответствии с директивами ЕС 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC и 2002/95/EC.



Francisco Ruiz  
Директор фабрики

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения 09/2011



**Запрещается выбрасывать электроинструмент вместе с бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/EC относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.



**Interskol Power Tools S.L.**  
Ctra. de Sant Joan de les Abadesses s/n  
17500 RIPOLL (Girona)  
**[www.felisatti.es](http://www.felisatti.es)**